

FUDESA informa Nº24

Limpieza de las Lentes de Contacto

FARMACÉUTICO ROBERTO CILLIS; FARMACÉUTICA ANDREA MOSCONI

Resumen: Artículo de reflexión sobre la limpieza de las lentes de contacto. Las describe como Dispositivos Médicos que se utilizan para corregir las anomalías visuales y que, como tales, deben ser tratados para conservar su funcionalidad y sus características físicas y químicas, a fin de lograr el propósito para el cual fueron diseñadas. Subraya la necesidad de la higiene adecuada, y a conciencia, como la condición indispensable para que no surja ningún problema a la hora de utilizarlas. Pone de relieve los dos objetivos principales de la higiene de las lentes: la eliminación de los gérmenes (microorganismos patógenos) y de los depósitos que se acumulan en su superficie.

Palabras claves: Lentes de Contacto. Dispositivo Médico. Limpieza. Desinfección. Conservación.

Contact lenses cleaning

Abstract: Reflection article about Contact lenses cleaning. It describes them as Medical Devices that are used to correct visual abnormalities and as such, must be treated to conserve their functionality and characteristics physical and chemical, with the objective to gain the purpose for which they were designed. It emphasized the need to give an adequate cleanliness and at conscience, as indispensable condition just to be sure that any problem arises by the time they will be used. Stands out both main objectives about lenses cleaning: the elimination of germs (pathogenic microorganisms) and of the deposits accumulate in their surface area.

Key Words: Contact lenses. Medical Device. Cleaning. Desinfection. Conservation.

Nettoyage des lentilles de contact

Résumé: nettoyage des lentilles de contact. Ce sont des dispositifs médicaux qui sont utilisés pour corriger les anomalies visuelles et, vraiment, elles devraient être traités pour préserver sa fonctionnalité et ses caractéristiques physiques et chimiques, pour atteindre le but pour lequel ils ont été conçus. On souligne la nécessité d'une bonne hygiène, et à fond, comme la condition indispensable pour ne pas avoir de problèmes avec son utilisation. On décrit les deux principaux objectifs de l'hygiène des lentilles: l'élimination des germes (pathogènes) et les dépôts qui sont accumulés sur la surface.

Mots-clés: lentilles de contact. Dispositifs Médicaux. Nettoyage. Désinfection. Préservation

Detergentes enzimáticos

Resumo: Artigo de difusão sobre as características de detergente enzimático e a sua eficácia na remoção de sujeira. Expõe as principais bases de um detergente, sua estrutura molecular e as propriedades a considerar ao escolher-lo como um desinfetante. Inclui uma fórmula para medir o seu poder desengordurante, e dicas para aprimorar este poder. Conclui que a eficiência depende da estrutura química da relação entre a porção hidrofílica e a porção hidrofóbica. Diante da impossibilidade de ensaio, o fabricante tem a obrigação de demonstrar a sua eficácia através de protocolos.

Palavras-chave: detergente enzimático. Poder Desengordurante. Fabricante. Protocolo.

Electrofisiología Hoy

DRA. ÉLINA VALERO – SUBJEFE DE LA SECCIÓN ELECTROCARDIOLOGÍA DE LA FUNDACIÓN FAVALORO

Resumen: Artículo de discusión sobre la situación actual del manejo de los Dispositivos Médicos en el Servicio de Electrofisiología. Describe las diferentes técnicas diagnósticas y terapéuticas que realiza el Servicio, y los tratamientos que se abordan en el caso de la detención de arritmias: ablación por radiofrecuencia o implante de marcapasos o cardiodefibriladores. Luego de enumerarlos, concluye que los Dispositivos Médicos utilizados en electrofisiología para estudios en pacientes, deben ser procesados en esterilizadores a baja temperatura, y que tanto la limpieza como su acondicionamiento deben ser realizadas por personal capacitado.

Palabras claves: Electrofisiología. Cardiología. Implantes. Monitoreo. Registro.

Electrophysiology Today

Abstract: Debate article about the present situation of the Medical Devices use, in Electrophysiology Service. It describes the different technical and diagnostic techniques that the Service performed and the treatments that are made in cases of detention of arrhythmia: radiofrequency ablation or pacemaker implantation or cardioverter. After name them, concludes that Medical Devices used in electrophysiology for patient studies, must be processed in sterilization machines at low temperature, and cleaning as well as they refurbishment must be done by qualified personnel.

Key Words: Urethral catheter. Quality Control. Tests.

L'électrophysiologie d'aujourd'hui

Résumé: Document de travail sur la situation actuelle de la gestion des dispositifs médicaux dans le service d'électrophysiologie. Il décrit les différentes techniques diagnostiques et thérapeutiques effectuées par le Service, et les traitements qui sont couverts dans le cas de la détection des arythmies de radiofréquence, ou l'implantation d'un stimulateur cardiaque. Après son énumération, on conclut que les dispositifs médicaux utilisés dans les études d'électrophysiologie chez les patients doivent être traités avec la stérilisation à basse température, et que le nettoyage et la préparation doivent être effectués par personnel qualifié.

Mots-clés: électrophysiologie. Cardiologie. Les implants. Surveillance. Enregistrement.

Eletrofisiologia. Hoje

Resumo: Documento de reflexão sobre a situação atual da gestão de dispositivos médicos no Serviço de Eletrofisiologia. Ele descreve as diferentes técnicas de diagnóstico e terapêuticas executadas pelo Serviço e os tratamentos que são feitos em casos de detenção de arritmia: ablação por radiofrequência ou implante de marcapassos ou cardioversor. Depois de listar eles, conclui-se que os dispositivos médicos utilizados em estudos de eletrofisiologia em pacientes devem ser processados em esterilizadores a baixa temperatura e que tanto a limpeza e sua preparação deve ser realizada por pessoal treinado.

Palavras-chave: Eletrofisiologia. Cardiologia. Implantes. Monitoramento. Registro.

Control de calidad de una sonda uretral de silicona

FARMACÉUTICA ESPECIALISTA EN ESTERILIZACIÓN GRAÑA, NORA; FARMACÉUTICA ESPECIALISTA EN ESTERILIZACIÓN TARLETTA, PATRICIA

Resumen: Artículo de revisión sobre el control de calidad de la sonda uretral de silicona. Distingue los ensayos para el control de calidad de la misma entre físico-mecánicos, químicos y biológicos. Antes de describir cada uno de estos controles en detalle, describe las sondas, su uso y sus requisitos. Entre los controles físico-mecánicos enumera: Aspecto, Dimensiones, Prueba funcional, Separación bajo carga. Entre los controles químicos distingue los que determinan la naturaleza de la materia prima, de los que determinan el óxido de etileno y el dioxano residuales. Finalmente, de los controles biológicos describe el test de esterilidad, el de pirogénos (no es requerido) y el de toxicidad.

Palabras claves: Sondas uretrales. Control de Calidad. Ensayos.

Quality control in a urethral catheter of silicone

Abstract: Review article about quality control of the Urethral catheter of silicone. Distinguish tests for their quality control between mechano-physical, chemical and biological- Before describe each one of this controls in detail, it describes catheters, their use and requirements. Between mechano-physical controls, details: aspect, dimensions, functional test, and separation under load. Among chemical controls distinguish the ones that determinates nature of raw material from the ones that determinates ethylene oxide and residual dioxane. Finally, about the biological controls describe the sterility testing, the pirogénos (not required) and toxicity.

Key Words: Quality control in a urethral catheter of silicone

Contrôle de qualité d'un cathéter urétral de silicone

Résumé: Article de revue sur le contrôle de qualité d'un cathéter urétral de silicone. On différencie les essais pour le contrôle de qualité physico-mécanique, chimique et biologique. Avant de décrire chacun

de ces contrôles, on décrit les sondes, leur utilisation et les exigences. Parmi les contrôles physico-mécaniques on liste: l'aspect, les dimensions, les essais fonctionnels, la séparation de charge. Il fait une distinction entre les contrôles chimiques qui déterminent la concentration d'oxyde d'éthylène et le dioxane résiduel. Enfin, les contrôles biologiques décrites dans le test de stérilité, de pyrogènes (pas obligatoire) et la toxicité.

Mots-clés: cathéter urétral. Contrôle de la qualité. Essais.

Controle de qualidade de um cateter uretral de silicone

Resumo: Artigo de revisão sobre o controle de qualidade do cateter uretral desilicone. Distingue testes para o controle de qualidade da mesma entre físico-mecânica, química e biológica. Antes de descrever cada um desses controles em detalhe, descreve os cateteres, utilização e requisitos. Entre os controles físico-mecânicos lista: Aparência, Dimensões, testes funcionais, e separação sob carga. Distingue entre controles químicos os que determinam a natureza da matéria-prima, dos que determinam o óxido de etileno e o dioxano residual. Finalmente, dos controles biológicos descreve o teste de esterilidade, o de pirogênicos (não e obrigatório) e o de toxicidade.

Palavras-chave: cateteres uretrais. Controle de Qualidade. Os Testes.

Gasa Hidrófila para uso medicinal

FARM. LAURA PERALTA – ESPECIALISTA EN ESTERILIZACIÓN; FARM. LILIANA IERVASI DE PEZZANO – ESPECIALISTA EN ESTERILIZACIÓN

Resumen: Artículo de revisión que persigue ofrecer a los compradores y/o usuarios de Gasa Hidrófila Medicinal, información que pueda serles útil para asegurarse que están recibiendo de los fabricantes un material de calidad, adecuado para ser usado en un paciente. Describe el compuesto de la fibra de algodón, incluye la definición presente en la Farmacopea Argentina-VI Edición, los requisitos que deben cumplir, los mínimos ensayos que se deben realizar, los contenedores y el almacenamiento correspondientes. Incluye una tabla descriptiva comparativa entre normas existentes, y una tabla de clasificación de la gasa por hilos.

Palabras claves: Gasa Hidrófila. Requisitos. Farmacopea Argentina VI Edición. Ensayos. Almacenaje.

Abstract: Review article that offer to pursue the buyers and/or users of Medical Hydrophilous Gauze, information that could be useful to ensure that they are recibing form manufacturers quality material, adequate for beeing used with a patient. Describes the component of the cotton fiber, includes the present definition of the Farmacopea Argentina - VI Edition, the requirements they must comply. the minimal tests that must be done, containers and storage. Includes a descriptive comparative table between existing standards and a clasificacion talbe of the Gauze by fibres.

Key Words: Hidrophilous Gauze. Requirements. Farmacopea Argentina. VI Edition. Tests. Storage.

Gaze hydrophile à usage médical

Résumé: Article de revue qui vise à offrir aux acheteurs et / ou utilisateurs de gaze hydrophile, information qui peut aider à assurer l'obtention d'un matériel de qualité adapté à son utilisation chez un patient. On décrit la composition de la fibre de coton, inclut dans la Pharmacopée Argentine-sixième édition, la définition, les exigences pour les essais minimums à effectuer, et le stockage correspondant. Il comprend un tableau descriptif qui compare les normes actuelles, et un tableau qui classifie la gaza selon leur fil.

Mots-clés: gaze hydrophile. Exigences. Pharmacopée Argentina VI édition. Les dosages. Stockage.

Gaze hidrófila para uso médico

Resumo: Artigo de revisão que busca oferecer aos compradores e / ou utilizadores de Gaze hidrófila medicinal, informações que podem ajudá-los para garantir que eles estão recebendo dos fabricantes um material de qualidade, adequado para o uso em um paciente. Descreve o composto da fibra de algodão, incluindo a definição da Farmacopeia Argentina sexta edição , os requisitos que devem ser cumpridos, os testes mínimos que devem-se realizar, e os recipientes e o armazenamento correspondentes. Ele inclui uma tabela descritiva comparativa entre os padrões existentes, e uma tabela de classificação do gaze por fios.

Palavras-chave: Gaze hidrofíla. Requisitos. Farmacopeia Argentina Edição VI. Os testes. Armazenamento.